

**Ungarn-Budapest: Desinfektion und Schädlingsbekämpfung des städtischen und ländlichen Raumes**

OJ S 69/2020 07/04/2020

**Bekanntmachung vergebener Aufträge – Sektoren Dienstleistungen****Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/25/EU

**Abschnitt I: Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nationale Identifikationsnummer: EKRSZ\_35803375

Postanschrift: Könyves Kálmán krt. 54–60.

Ort: Budapest

NUTS-Code: HU1 Közép-Magyarország

Postleitzahl: 1087

Land: Ungarn

Kontaktstelle(n): Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

E-Mail: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Telefon: +36 305981195

**Internet-Adresse(n):**Hauptadresse: <http://www.mavcsoport.hu>Adresse des Beschafferprofils: <http://www.mavcsoport.hu>**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

Nationale Identifikationsnummer: EKRSZ\_72858615

Postanschrift: Könyves Kálmán körút 54–60.

Ort: Budapest

NUTS-Code: HU110 Budapest

Postleitzahl: 1087

Land: Ungarn

Kontaktstelle(n): Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

E-Mail: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Telefon: +36 305981195

**Internet-Adresse(n):**Hauptadresse: <http://www.mavcsoport.hu>Adresse des Beschafferprofils: <http://www.mavcsoport.hu>**I.2. Informationen zur gemeinsamen Beschaffung**

Der Auftrag betrifft eine gemeinsame Beschaffung

**I.6. Haupttätigkeit(en)**

Eisenbahndienste

**Abschnitt II: Gegenstand**

---

**II.1. Umfang der Beschaffung**

### **II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Koronavírus elleni fertőtlenítés

Referenznummer der Bekanntmachung: EKR000297082020

### **II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

90670000 Desinfektion und Schädlingsbekämpfung des städtischen und ländlichen Raumes

### **II.1.3. Art des Auftrags**

Dienstleistungen

### **II.1.4. Kurze Beschreibung**

A keretszerződés időtartama alatt tervezett mennyiségek:

1. rész:

— Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>

— Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

2. rész:

— Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab

— Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab

— Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab

Folyékony szappannal való töltése.

### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja

### **II.1.7. Gesamtwert der Beschaffung**

Wert ohne MwSt.: 1 920 000 000,00 HUF

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére

Los-Nr.: 1

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

90670000 Desinfektion und Schädlingsbekämpfung des städtischen und ländlichen Raumes,

90900000 Reinigungs- und Hygienesdienste

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: HU Magyarország

Hauptort der Ausführung: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

MÁV Zrt.

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószeres előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok tartalma:

— Általános takarítás, felületfertőtlenítés aktív klór tartalmú tisztító fertőtlenítőszerrel és alkohol tartalmú kéz-, és bőrfertőtlenítő folyadék adagolásával

— Ózonos zárófertőtlenítés

— Mobil kézfertőtlenítés vagy felületfertőtlenítés

- Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>
- Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

## **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Preis

## **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

## **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

## **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 5 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére  
Los-Nr.: 2

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

90670000 Desinfektion und Schädlingsbekämpfung des städtischen und ländlichen Raumes,  
90900000 Reinigungs- und Hygienesdienste

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: HU Magyarország  
Hauptort der Ausführung: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

MÁV-START Zrt.

Fertőtlenítő takarítás az az eljárás, amelynek alkalmazása során a vasúti kocsik helyiségeiben, azok burkolatain, felszerelési, berendezési tárgyain levő kórokozó mikroorganizmusokat fertőtlenítő-tisztító hatású szerek oldataival és mechanikus hatással kombinálva pusztítják el. Speciális, baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok típusai, tartalma:

- Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás rendszeres végzése
  - Ózonos fertőtlenítés – rendszeres és eseti végzése
  - Fertőtlenítés meleg ködképzéssel – eseti megrendeléssel folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású folyékony szappannal való töltése
  - Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab
  - Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab
  - Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab
- Folyékony szappannal való töltése

## **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Preis

## **II.2.11.**

## Angaben zu Optionen

Optionen: nein

### II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### II.2.14. Zusätzliche Angaben

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 18 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## Abschnitt IV: Verfahren

---

### IV.1. Beschreibung

#### IV.1.1. Verfahrensart

Auftragsvergabe ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb im Amtsblatt der Europäischen Union (für die unten aufgeführten Fälle)

- Dringende Gründe im Zusammenhang mit für den Auftraggeber unvorhersehbaren Ereignissen, die den strengen Bedingungen der Richtlinie genügen

Erläuterung:

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószeres előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

A rendkívüli feladatok végrehajtásához a takarítószemélyzet felkészítését egy magas szakmai képzettséggel rendelkező szakmai csoport által elkészített Technológiai és cselekvési terv alapján kell végezni.

A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás jogcíme:

- a) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 98. § (1) e) pontja és
- b) a közszolgáltatók közbeszerzéseire vonatkozó sajátos közbeszerzési szabályokról szóló 307/2015. (X. 27.) Korm. rendelet 15. § (1) e) pontja.

Ajánlatkérők megrendelő Magyar Állammal kötött pályaműködtetési illetőleg vasúti személyszállítási közszolgáltatási szerződésben rögzített előírásoknak megfelelően köteles az ingatlanok, állomási és utasforgalmi terek illetőleg személyszállításhoz szükséges gördülőállomány takarítására, a közszolgáltatást igénybe vevő utasok és a munkavállalók egészségének megóvására.

Ajánlatkérők a fenti rendelkezéseknek való megfelelés érdekében közbeszerzési eljárás eredményeképpen hosszútávú szerződéseket kötöttek az érintett tevékenységek (a továbbiakban: Alaptakarítás) ellátására. A megkötött szerződések azonban csak az alapvető takarítási tevékenységekre vonatkoznak, pandémiás helyzetre vonatkozó takarítási tevékenységre átfogó jelleggel nem, illetőleg ehhez kapcsolódóan csak eseti szolgáltatásokat tartalmaznak.

A COVID-19 koronavírus járvány csoportos megbetegedések fázisába lépése azonban szükségessé teszi újabb intézkedések haladéktalan bevezetését és az emelt szintű takarítási

és fertőtlenítési tevékenység azonnali elrendelését. A rendkívüli sürgősség a járvány terjedésére és az emelkedő fertőzött és áldozat létszámra tekintettel volt indokolt az emberi élet védelme érdekében.

A jogcímet és jogalapot mind a Közbeszerzési Hatóság, mind a Miniszterelnökség megvizsgálta és támogatta.

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

#### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.8. Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems**

#### **IV.2.9. Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer regelmäßigen nichtverbindlichen Bekanntmachung**

### **Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

Auftrags-Nr.: 1

Los-Nr.: 1

#### **Bezeichnung des Auftrags:**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

#### **V.2. Auftragsvergabe**

##### **V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

02/04/2020

##### **V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 1

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

##### **V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

Nationale Identifikationsnummer: EKRSZ\_63484135

Postanschrift: Szkalka köz 1.

Ort: Komlóska

NUTS-Code: HU Magyarország

Postleitzahl: 3937

Land: Ungarn

E-Mail: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Telefon: +36 305761589

Fax: +36 18779610

Internet-Adresse: <http://www.bnref.hu>

Der Auftragnehmer ist ein KMU: nein

#### **V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 490 000 000,00 HUF

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 490 000 000,00 HUF

#### **V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

#### **V.2.6. Für Gelegenheitskäufe gezahlter Preis**

### **Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

**Auftrags-Nr.:** 2

**Los-Nr.:** 2

**Bezeichnung des Auftrags:**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

#### **V.2. Auftragsvergabe**

##### **V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

02/04/2020

##### **V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 1

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

##### **V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

Nationale Identifikationsnummer: EKRSZ\_63484135

Postanschrift: Szkalka köz 1.

Ort: Komlóska

NUTS-Code: HU Magyarország

Postleitzahl: 3937

Land: Ungarn

E-Mail: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Telefon: +36 305761589

Fax: +36 18779610

Internet-Adresse: <http://www.bnref.hu>

Der Auftragnehmer ist ein KMU: nein

##### **V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 1 430 000 000,00 HUF

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 1 430 000 000,00 HUF

## V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

## V.2.6. Für Gelegenheitskäufe gezahlter Preis

# Abschnitt VI: Weitere Angaben

---

### VI.3. Zusätzliche Angaben

Az eljárásban közös ajánlatkérők: a MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság és a MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

A rendelkezésre álló fedezet a szerződési keretösszegekre nyújt fedezetet, ezért az ajánlati árban szereplő egységárak azzal nincsenek korrelációban, az egységárak az eljárás bírálatát és az ajánlat értékelését szolgálták. A becsült érték és a szerződési érték a keretösszegnek megfelelően került meghatározásra, az egységárak szerinti lehívás a keretösszeget nem haladhatja meg.

Az eljárásban ajánlattételre felhívott gazdasági szereplő cégadatai:

Ajánlattevő neve: B + N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Cégjegyzékszám: 05-10-000479

Adószám: 23480874-2-05

Székhely: 3937 Komlóska, Szkalka köz 1.

Az eljárás a 320/2015. (X. 30.) Korm. rendelet szerinti folyamatba épített ellenőrzés során a Miniszterelnökségtől támogató ex ante minőségellenőrzési tanúsítványt kapott.

Az eljárás a Közbeszerzési Hatóság jogalap vizsgálatának megfelelt, a döntést a KH közzétette.

Az eljárásba bevont felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea (Itsz.: 00664)

### VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren

#### VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 1026

Land: Ungarn

E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Jogorvoslat kérelem a Kbt. 148-149. § szerint.

#### VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 1026

Land: Ungarn

E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

06/04/2020